PHILIPS

Home cinema

SHC8900

User mannual

Krátká uživatelská příručka

Brugervejledning

Benutzerhandbuch

Manual del usuario

Mode d'emploi

Manuale utente

Felhasználói kézikönyv

Gebruiksaanwijzing

Brukerhåndbok

Instrukcja obsługi

Käyttöopas

Användarhandbok

Қолданушының нұсқаулығы

Руководство пользователя

Посібник користувача

Register your product and get support at

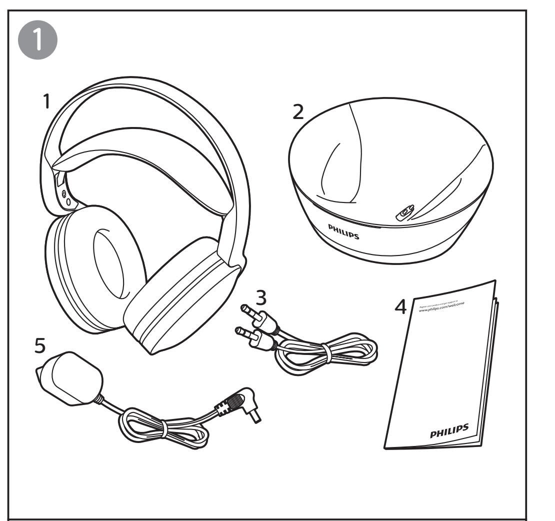
www.philips.com/support

2017 © Gibson Innovations Limited.
All rights reserved.
This product has been manufactured by, and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product.
Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license from Koninklijke Philips N.V.

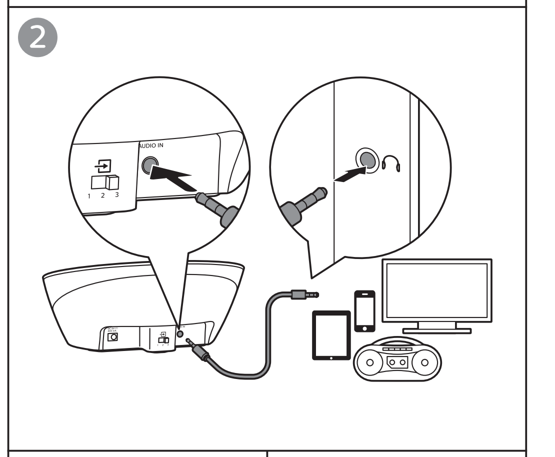
UM_SHC8900
05_12_16L_V1.0
WK17032

028

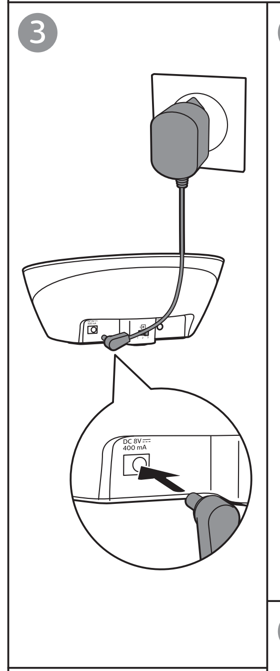
①



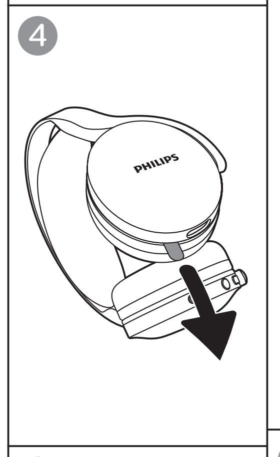
②



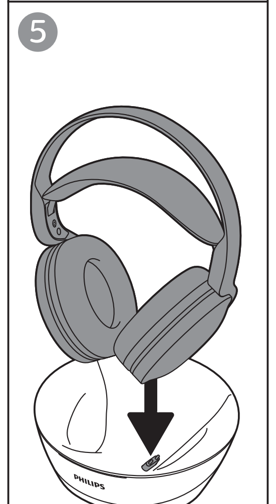
③



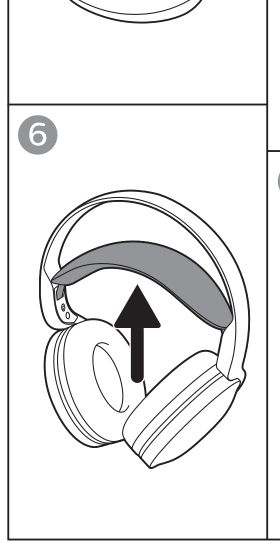
④



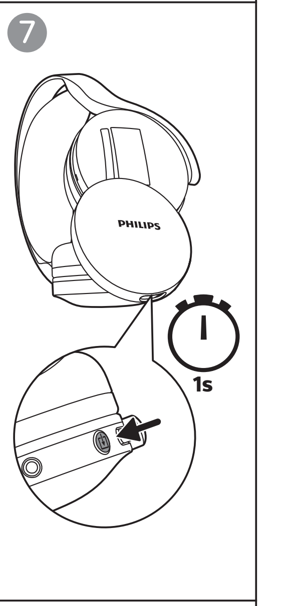
⑤



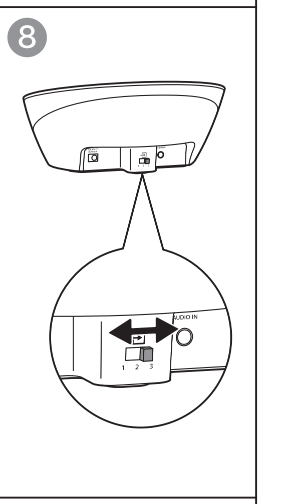
⑥



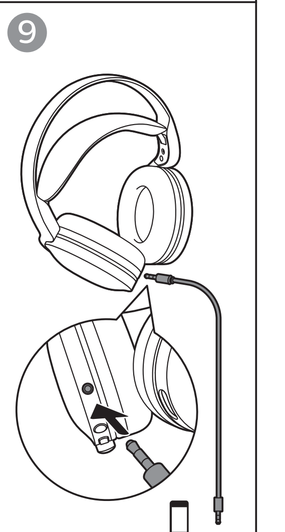
⑦



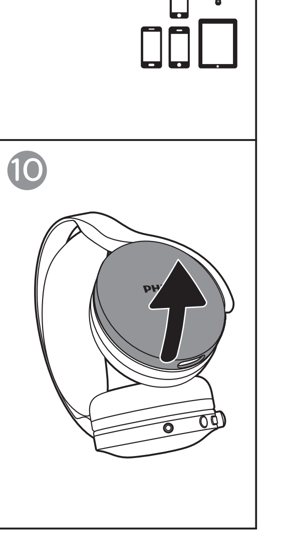
⑧



⑨



⑩



English

What's in the box (figure ①)

1) Headphones	2) Docking station
3) 3.5 mm audio cable	4) User manual
5) AC/DC adaptor	

Connect

Caution

- AAA alkaline batteries can be used to operate the headphones, but cannot be charged with this system.

Note

- Only use Philips rechargeable shortened sleeve NiMH batteries with your headphones. Other types of rechargeable batteries cannot be charged with this system.
- Before using the headphones for the first time, charge the supplied batteries for at least 5 hours.
- If the volume of the audio source is insufficient, the transmitter automatically turns off.
- The docking station does not transmit audio signal when you charge the battery.

1. Connect the audio device with a 3.5 mm audio output. Connect one side of the supplied 3.5 mm audio cable to the 3.5 mm audio input of the docking station and another side to the 3.5 mm audio output (figure ②).
2. Connect the power adapter (figure ③).
3. Pull the battery tape off before charging (figure ④).
4. Charge the headphones (figure ⑤).

Use your headphones

1. The headphones turn on automatically when you wear them on your ears (figure ⑥).
2. For devices with a 3.5 mm audio output, turn up the volume level. If the volume is too low, the auto switch-on of your headphones will not respond.
3. Press and hold ⇥ on the headphones for a second to tune to the signal channel automatically (figure ⑦).
   - If there is interference, switch to another signal channel (figure ⑧), then press and hold ⇥ on the headphones to repeat tuning.
   - You can also use the headphones with the supplied audio cable to connect to smart devices or for outdoor use (figure ⑨).
4. When the batteries are old or defective, purchase and replace with new rechargeable batteries with the same specifications (figure ⑩).

LED indications

Status	LED on docking station	LED on headphones
Searching	N/A	Green LED flashing
Connection established	White LED on*	Green LED on
Low battery level	N/A	Green LED flashing slowly
Charging	Green LED flashing	N/A
Fully charged	Green LED on	N/A

* The white LED on docking station turns off after 5 minutes.

Technical data

General specification and features

- Music time (headphone variation): minimum 20 hours
- Normal time for a full charge: 6 hours
- Operating range: Up to 100 meters
- 3.5 mm input switch
- FM solution
- Hi Res audio (for wired connection only)
- Auto power on/off

Transmission

- Carrier / reception frequency: 863.5-864.5 MHz
- Transmission power: <8 dBm

Battery

- 2 x AAA NiMH 900 mAh rechargeable batteries (SBC HB900S)

Adapter

- Philips: YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (UK)
  YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Europe),
  input: 100-240 V~, 50/60 Hz, output: 8 Vdc 400 mA

Weight and dimensions

- Headphones: 367 g
  219 x 176 x 95 mm (H x W x D)
- Docking station: 190 g
  74 x 174 x 142 mm (H x W x D)

For further product support, please visit **www.philips.com/support**.

Čeština

Obsah balení (obrázek ①)

1) Sluchátka	2) Dokovací stanice
3) 3,5mm audio kabel	4) Krátká uživatelská příručka
5) Napájecí adaptér stř./stejnosm.	

Připojte

Výstraha

- K provozu sluchátek lze použít alkalické baterie AAA, ale nelze je pomocí tohoto systému nabíjet.

Poznámka

- Ve sluchátkách používejte pouze akumulátory NiMH ve smršťovací fólii společnosti Philips. Jiné typy akumulátorů nelze pomocí tohoto systému nabíjet.
- Před prvním použitím sluchátek nabíjejte dodané baterie po dobu alespoň 5 hodin.
- Není-li hlasitost zdroje zvuku dostatečná, vysílač se automaticky vypne.
- Během nabíjení baterie dokovací stanice nevysílá audiosignál.

1. Připojte audio zařízení pomocí 3,5mm audio výstupu. Připojte jeden konec dodaného 3,5mm audio kabelu k 3,5mm audio vstupu dokovací stanice, druhý k 3,5mm audio výstupu (obrázek ②).
2. Připojení napájecího adaptéru (obrázek ③).
3. Před nabíjením z baterie vytáhněte pásku (obrázek ④).
4. Nabijte sluchátka (obrázek ⑤).

Použití sluchátek

1. Sluchátka se po nasazení na hlavu zapnou automaticky (obrázek ⑥).
2. U zařízení s 3,5mm audio výstupem zvyšte hlasitost. Pokud je hlasitost příliš nízká, automatické zapínání sluchátek nebude reagovat.
3. Stisknutím a podržením tlačítka ⇥ na sluchátkách po dobu jedné sekundy automaticky nalaďte kanál signálu (obrázek ⑦).
   - Pokud dochází k rušení, přepněte na jiný kanál signálu (obrázek ⑧) a stisknutím a podržením tlačítka ⇥ na sluchátkách zopakujte ladění/
   - Sluchátka s dodaným audio kabelem lze připojit i k chytrému zařízení nebo použít venku (obrázek ⑨).
4. Pokud jsou baterie starých nebo vadný, nákup a nahradit novými dobíjecími bateriemi se stejnými specifikacemi (obrázek ⑩).

Význam kontrolek LED

Stav	Kontrolka LED na dokovací stanici	Kontrolka LED na sluchátkách
Vyhledávání	N/A	Zelená kontrolka LED bliká
Navazování spojení	Bílá kontrolka LED svítí*	Zelená kontrolka LED svítí
Nízká hladina nabití baterie	N/A	Zelená kontrolka LED pomalu bliká
Nabíjení	Zelená kontrolka LED bliká	N/A
Plně nabitá baterie	Zelená kontrolka LED svítí	N/A

* Bílá kontrolka LED na dokovací stanici se vypne po uplynutí 5 minut.

Technické údaje

Všeobecné specifikace a funkce.

- Maximální čas přehrávání hudby: minimálně 20 hodin
- Běžná doba úplného nabití: 6 hodin
- Provozní dosah: až 100 metrů
- 3,5mm vstup
- Připojení FM
- Vysoce kvalitní zvuk (pouze pro kabelové připojení)
- Automatické zapnutí/vypnutí

Přenos

- Nosná frekvence / frekvence pro příjem: 863,5-864,5 MHz
- Energie přenosu: <8 dBm

Baterie

- 2x nabíjecí baterie AAA NiMH 900 mAh (SBC HB900S)

Adaptér

- Philips: YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (Velká Británie)
  YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Evropa),
  Vstup: 100–240 V~, 50/60 Hz, výstup: 8 Vdc 400 mA

Hmotnost a rozměry

- Sluchátka: 367 g
  219 x 176 x 95 mm (V × Š × H)
- Dokovací stanice: 190 g
  74 x 174 x 142 mm (V × Š × H)

Další podporu k výrobku naleznete na webu **www.philips.com/support**.

Dansk

Hvad følger med? (figur ①)

1) Hovedtelefoner	2) Dockingstation
3) 3,5 mm lydkabel	4) Brugervejledning
5) AC/DC-adapter	

Tilslutning

Advarsel

- AAA alkaline-batterier kan bruges til at betjene hovedtelefonerne, men kan ikke oplades med dette system.

Bemærk

- Brug kun Philips' specialudviklede, genopladelige NiMH-batterier i dine hovedtelefoner. Andre typer genopladelige batterier kan ikke oplades med dette system.
- Før du bruger hovedtelefonerne for første gang, skal du oplade de medfølgende batterier i mindst 5 timer.
- Hvis lydkildens lydstyrke er utilstrækkelig, slukker senderen automatisk.
- Dockingstationen sender ikke lydsignalet under opladning af batteriet.

1. Tilslut lydenheden med en 3,5 mm lydudgang. Slut den ene ende af det medfølgende 3,5 mm lydkabel til dockingstationens 3,5 mm lydindgang og den anden ende til enhedens 3,5 mm lydudgang (figur ②).
2. Slut strømadapteren til (figur ③).
3. Træk batteritapen af før opladning (figur ④).
4. Oplad hovedtelefonerne (figur ⑤).

Brug dine hovedtelefoner

1. Hovedtelefonerne tænder automatisk, når du tager dem på ørerne (figur ⑥).
2. Hvis enheden har en 3,5 mm lydudgang, skal du skrue op for lydstyrken. Hvis lydstyrken er for lav, reagerer den automatiske tilkobling af dine hovedtelefoner ikke.
3. Hold ⇥ på hovedtelefonerne nede i et sekund for automatisk at stille ind på signalkanalen (figur ⑦).
   - Hvis der er interferens, skal du skifte til en anden signalkanal (figur ⑧) og derefter holde ⇥ på hovedtelefonerne nede for at gentage indstillingen.
   - Du kan også bruge hovedtelefonerne med det medfølgende lydkabel til at oprette forbindelse til smart-enheder eller til udendørs brug (figur ⑨).
4. Når batterierne er gamle eller defekte, køb og erstatte med nye genopladelige batterier med de samme specifikationer (figur ⑩).

LED-indikatorer

Status	LED på dockingstation	LED på hovedtelefoner
Søger	N/A	Grøn LED blinker
Forbindelse etableret	Hvid LED tændt*	Grøn indikator tændt
Lavt batteriniveau	N/A	Grøn LED blinker langsomt
Oplader	Grøn LED blinker	N/A
Fuldt opladet	Grøn indikator tændt	N/A

* Den hvide LED på dockingstationen slukker efter 5 minutter.

Tekniske data

Generelle specifikationer og funktioner

- Musiktid: min. 20 timer
- Normal tid for en fuld opladning: 6 timer
- Dækningsområde: Op til 100 meter
- 3,5 mm indgang
- FM-forbindelse
- Lyd i høj opløsning (kun til kabelforbindelse)
- Automatisk tænd/sluk

Transmission

- Operatør-/modtagelsesfrekvens: 863,5-864,5 MHz
- Sendestyrke: <8 dBm

Batteri

- 2 x AAA NiMH 900 mAh genopladelige batterier (SBC HB900S)

Adapter

- Philips: YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (Storbritannien)
  YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Europa),
  indgang: 100-240 V~, 50/60 Hz, udgang: 8 Vdc 400 mA

Vægt og dimensioner

- Hovedtelefoner: 367 g
  219 x 176 x 95 mm (H x B x D)
- Dockingstation: 190 g
  74 x 174 x 142 mm (H x B x D)

Du kan få yderligere produktsupport ved at gå ind på **www.philips.com/support**.

Deutsch

Lieferumfang (Abbildung ①)

1) Kopfhörer	2) Dockingstation
3) Audiokabel (3,5 mm)	4) Benutzerhandbuch
5) AC/DC-Adapter	

Verbinden

Achtung

- Sie können die Kopfhörer mit AAA-Alkalibatterien betreiben, diese aber nicht mit dem System aufladen.

Hinweis

- Verwenden Sie ausschließlich Philips NiMH-Akkus für Ihre Kopfhörer. Andere Arten von Akkus können mit diesem System nicht aufgeladen werden.
- Bevor Sie die Kopfhörer zum ersten Mal benutzen, laden Sie die mitgelieferten Akkus mindestens 5 Stunden lang auf.
- Wenn die Lautstärke der Audioquelle unzureichend ist, schaltet sich der Transmitter automatisch aus.
- Die Dockingstation überträgt während des Ladevorgangs keine Audiosignale.

1. Verbinden Sie das Audiogerät mit einem 3,5-mm-Audioausgang. Schließen Sie ein Ende des mitgelieferten 3,5-mm-Audiokabels an den 3,5-mm-Eingang der Dockingstation und das andere Ende an den 3,5-mm-Audioausgang an (Abbildung ②).
2. Schließen Sie das Netzteil an (Abbildung ③).
3. Ziehen Sie das Klebeband vor dem Laden ab (Abbildung ④).
4. Laden Sie den Kopfhörer (Abbildung ⑤).

Verwenden Ihres Kopfhörers

1. Die Kopfhörer schalten sich automatisch ein, wenn Sie sie auf Ihren Ohren tragen (Abbildung ⑥).
2. Erhöhen Sie bei Geräten mit einem 3,5-mm-Audioausgang die Lautstärke. Wenn die Lautstärke zu niedrig ist, reagiert die automatische Einschaltung Ihres Kopfhörers nicht.
3. Halten Sie ⇥ an den Kopfhörern eine Sekunde lang gedrückt, um den Signalkanal automatisch einzustellen (Abbildung ⑦).
   - Wechseln Sie zu einem anderen Signalkanal, wenn eine Störung auftritt (Abbildung ⑧), und halten Sie dann ⇥ an den Kopfhörern gedrückt, um den Einstellungsvorgang erneut auszuführen.
   - Sie können die Kopfhörer mit dem mitgelieferten Audiokabel auch zur Verbindung mit einem intelligenten Gerät oder für die Verwendung im Freien verwenden (Abbildung ⑨).
4. Wenn die Batterien alt oder defekt sind, kaufen und ersetzen Sie sie durch neue wiederaufladbare Batterien mit denselben Spezifikationen (Abbildung ⑩).

LED-Anzeigen

Status	LED an der Dockingstation	LED am Kopfhörer
Suchen	N/V	Grüne LED blinkt
Verbindung wurde eingerichtet	Weiße LED leuchtet*	Grüne LED leuchtet
Niedriger Akkuladestand	N/V	Grüne LED blinkt langsam
Laden	Grüne LED blinkt	N/V
Vollständig aufgeladen	Grüne LED leuchtet	N/V

* Die weiße LED an der Dockingstation schaltet sich nach 5 Minuten aus.

Technische Daten

Allgemeine technische Daten und Funktionen

- Musikwiedergabe: mindestens 20 Stunden
- Vollständiger Ladevorgang: normalerweise 6 Stunden
- Reichweite: bis zu 100 Meter
- 3,5-mm-Eingang
- FM-Anschluss
- High-Resolution Audio (nur für kabelgebundene Verbindungen)
- Automatisches Ein-/Ausschalten

Übertragung

- Träger-/Empfangsfrequenz: 863,5-864,5 MHz
- Übertragungsleistung: <8 dBm

Akku

- 2 x AAA NiMH-900-mAh-Akkus (SBC HB900S)

Adapter

- Philips: YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (UK)
  YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Europa),
  Eingangsleistung: 100–240 V~, 50/60 Hz,
  Ausgangsleistung: 8 V DC, 400 mA

Gewicht und Abmessungen

- Kopfhörer: 367 g
  219 x 176 x 95 mm (H x B x T)
- Dockingstation: 190 g
  74 x 174 x 142 mm (H x B x T)

Weiteren Produktsupport erhalten Sie unter **www.philips.com/support**.

Español

Contenido de la caja (figura ①)

1) Auriculares	2) Estación base
3) Cable de audio de 3,5 mm	4) Manual del usuario
5) Adaptador de CA/CC	

Conexión

Precaución

- Las pilas alcalinas de AAA pueden utilizarse para que los auriculares funcionen, pero no pueden cargarse con este sistema.

Nota

- Utilice sólo pilas NiMH recargables más pequeñas de Philips con los auriculares. Otros tipos de pilas recargables no pueden cargarse con este sistema.
- Antes de utilizar los auriculares por primera vez, cargue las pilas suministradas durante al menos cinco horas.
- Si el volumen de la fuente de audio no es suficiente, el transmisor se apagará automáticamente.
- La estación base no trasmite señal de audio cuando se carga la pila.

1. Conecte el dispositivo de audio a la salida de audio de 3,5 mm. Conecte un extremo del cable de audio de 3,5 mm suministrado a la entrada de audio de 3,5 mm de la estación base y el otro extremo a la salida de audio de 3,5 mm (figura ②).
2. Conecta el adaptador de corriente (figura ③).
3. Retire el precinto de las pilas antes de cargarlas (figura ④).
4. Cargue los auriculares (figura ⑤).

Uso de los auriculares

1. Los auriculares se encienden automáticamente cuando se los coloca en los oídos (figura ⑥).
2. Para dispositivos con salida de audio de 3,5 mm, suba el nivel del volumen. Si el volumen es demasiado bajo, el encendido automático de los auriculares no responderá.
3. Mantenga pulsado ⇥ en los auriculares durante un segundo para sintonizar el canal de señal automáticamente (figura ⑦).
   - Si hay interferencias, cambie a otro canal de señal (figura ⑧), y, a continuación, mantenga pulsado ⇥ en los auriculares para repetir la sintonización.
   - También puede utilizar los auriculares con el cable de audio suministrado para conectar dispositivos inteligentes o para su uso en exteriores (figura ⑨).
4. Cuando las pilas estén viejas o defectuosas, compre y sustituya con pilas recargables nuevas con las mismas especificaciones (figura ⑩).

Indicaciones LED

Estado	Indicador LED de la estación base	Indicador LED de los auriculares
Buscando	N.D.	Indicador LED verde parpadeando
Conexión establecida	Indicador LED blanco encendido*	Indicador LED verde encendido
Nivel de batería bajo	N.D.	Indicador LED verde parpadeando lentamente
Carga	Indicador LED verde parpadeando	N.D.
Totalmente cargada	Indicador LED verde encendido	N.D.

* El indicador LED blanco de la estación base se apaga después de cinco minutos.

Información técnica

Especificaciones y funciones generales

- Tiempo de música: mínimo de 20 horas
- Tiempo normal para una carga completa: 6 horas
- Alcance de funcionamiento: hasta 100 metros
- Interruptor de entrada de 3,5 mm
- Conexión FM
- Audio de alta resolución (solo para conexión por cable)
- Encendido/apagado automático

Transmisión

- Operador/frecuencia de recepción: 863,5-864,5 MHz
- Transmisión de energía: <8 dBm

Pilas

- 2 pilas recargables AAA de NiMH de 900 mAh (SBC HB900S)

Adaptador

- Philips: YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (Reino Unido)
  YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Europa),
  entrada: 100-240 V~, 50/60 Hz, salida: 8 V CC, 400 mA

Peso y dimensiones

- Auriculares: 367 g
  219 x 176 x 95 mm (alto x ancho x profundo)
- Estación base: 190 g
  74 x 174 x 142 mm (alto x ancho x profundo)

Para obtener más ayuda con el producto, visite **www.philips.com/support**.

Français

Contenu de l'emballage (figure ①)

1) Casque	2) Station d'accueil
3) Câble audio 3,5 mm	4) Mode d'emploi
5) Adaptateur CA/CC	

Connexion

Attention

- Vous pouvez utiliser des piles alcalines AAA avec vos casques mais le système ne les prend pas en charge.

Remarque

- Utilisez uniquement des piles rechargeables NiMH Philips avec votre casque. Le système ne prend pas en charge d'autres types de piles rechargeables.
- Avant d'utiliser le casque pour la première fois, mettez les piles fournies en charge pendant au moins 5 heures.
- Si le volume de la source audio est insuffisant, l'émetteur s'éteint automatiquement.
- La station d'accueil ne transmet pas de signal audio lorsque vous chargez la batterie.

1. Connectez l'appareil audio à une sortie audio 3,5 mm. Branchez une extrémité du câble audio 3,5 mm fourni sur l'entrée audio 3,5 mm de la station d'accueil et l'autre extrémité sur la sortie audio 3,5 mm (figure ②).
2. Branchez l'adaptateur secteur (figure ③).
3. Retirez la languette avant de le charger (figure ④).
4. Chargez le casque (figure ⑤).

Utilisation du casque

1. Le casque s'allume automatiquement lorsque vous le portez sur vos oreilles (figure ⑥).
2. Pour les appareils dotés d'une sortie audio 3,5 mm, augmentez le volume. Si le volume est trop bas, la mise sous tension automatique de votre casque ne fonctionnera pas.
3. Maintenez enfoncé ⇥ sur le casque pendant une seconde pour sélectionner automatiquement le canal de signal (figure ⑦).
   - S'il y a des interférences, passez à un autre canal de signal (figure ⑧), puis maintenez enfoncé ⇥ sur le casque pour répéter la sélection.
   - Vous pouvez également utiliser le casque avec le câble audio fourni pour connecter des appareils intelligents ou pour une utilisation en extérieur (figure ⑨).
4. Lorsque les piles sont usées ou défectueuses, achetez et remplacez-les par de nouvelles piles rechargeables avec les mêmes caractéristiques (figure ⑩).

Voyants

Statut	LED sur la station d'accueil	LED sur le casque
Recherche	S.O.	Voyant vert clignotant
Connexion établie	Voyant blanc allumé*	Voyant vert allumé
Batterie faible	S.O.	Voyant vert clignotant lentement
Charge	Voyant vert clignotant	S.O.
Complètement chargée	Voyant vert allumé	S.O.

* Le voyant blanc sur la station d'accueil s'éteint au bout de 5 minutes.

Données techniques

Fonctionnalités et caractéristiques générales

- Muziek: minimum 20 heures
- Durée normale d'une charge complète : 6 heures
- Rayon de fonctionnement : jusqu'à 100 mètres
- Commutateur entrée 3,5 mm
- Connexion FM
- Son haute résolution (pour connexion filaire uniquement)
- Mise sous/hors tension automatique

Transmission

- Fréquence de la porteuse / de réception : 863,5-864,5 MHz
- Puissance de transmission : <8 dBm

Batterie

- 2 piles AAA 900 mAh NiMH rechargeables (SBC HB900S)

Adaptateur

- Philips: YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (UK)
  YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Europe),
  entrée : 100-240 V~, 50/60 Hz, sortie : 8 Vcc 400 mA

Poids et dimensions

- Casque: 367 g
  219 x 176 x 95 mm (H x l x P)
- Station d'accueil: 190 g
  74 x 174 x 142 mm (H x l x P)

Pour de plus amples informations sur le support produit, visitez le site **www.philips.com/support**.

Italiano

Contenuto della confezione (figura ①)

1) Cuffie	2) Docking station
3) Cavo audio da 3,5 mm	4) Manuale utente
5) Adattatore AC/DC	

Collegamento

Attenzione

- È possibile utilizzare batterie alcaline AAA per usare le cuffie; tali batterie, tuttavia, non possono essere ricaricate tramite il sistema.

Nota

- Utilizzare solo batterie ricaricabili Philips NiMH con base in metallo. Altri tipi di batterie ricaricabili non possono essere ricaricate con questo sistema.
- Prima di utilizzare le cuffie per la prima volta, caricare le batterie fornite in dotazione per almeno 5 ore.
- Se il volume della sorgente audio non è sufficiente, il trasmettitore si spegne automaticamente.
- La docking station non trasmette segnali audio durante la ricarica della batteria.

1. Collegare il dispositivo audio con uscita audio da 3,5 mm. Collegare un'estremità del cavo audio da 3,5 mm in dotazione all'ingresso audio da 3,5 mm della docking station e l'altra estremità all'uscita audio da 3,5 mm (figura ②).
2. Collegare l'alimentatore (figura ③).
3. Estrarre la linguetta delle batterie prima di ricaricarle (figura ④).
4. Caricare le cuffie (figura ⑤).

Utilizzo delle cuffie

1. Le cuffie si attivano automaticamente quando vengono indossate sulle orecchie (figura ⑥).
2. Per i dispositivi con uscita audio da 3,5 mm, alzare il livello del volume. Se il volume è troppo basso, l'attivazione automatica delle cuffie non risponde.
3. Tenere premuto ⇥ sulle cuffie per un secondo per sintonizzarsi automaticamente sul canale del segnale (figura ⑦).
   - In caso di interferenze, passare a un altro canale del segnale (figura ⑧), quindi tenere premuto ⇥ sulle cuffie per ripetere la sintonizzazione.
   - È anche possibile utilizzare le cuffie con il cavo audio in dotazione per il collegamento di dispositivi smart o per l'uso in ambienti esterni (figura ⑨).
4. Quando le batterie sono vecchi o difettosi, acquisto e sostituirli con nuove batterie ricaricabili con le stesse specifiche (figura ⑩).

Spie LED

Stato	LED sulla docking station	LED sulle cuffie
Ricerca...	N/D	LED verde lampeggia
Collegamento stabilito	LED bianco acceso*	LED verde acceso
Basso livello delle batterie	N/D	LED verde lampeggia lentamente
Carica	LED verde lampeggia	N/D
Completamente carica	LED verde acceso	N/D

* Il LED bianco sulla docking station si spegne dopo 5 minuti.

Dati tecnici

Funzioni e specifiche tecniche generiche

- Autonomia di ascolto musica: minimo 20 ore
- Durata standard con una carica completa della batteria: 6 ore
- Portata di funzionamento: fino a 100 metri
- Interruttore di ingresso da 3,5 mm
- Collegamento FM
- Audio ad alta risoluzione (solo connessione cablata)
- Accensione/spegnimento automatico

Trasmissione

- Frequenza di ricezione/portante: 863,5-864,5 MHz
- Potenza di trasmissione: <8 dBm

Batteria

- 2 x batterie ricaricabili AAA NiMH da 900 mAh (SBC HB900S)

Adattatore

- Philips: YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (Regno Unito)
  YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Europa),
  ingresso: 100-240 V~, 50/60 Hz, uscita: 8 V CC 400 mA

Peso e dimensioni

- Cuffie: 367 g
  219 x 176 x 95 mm (A x L x P)
- Docking station: 190 g
  74 x 174 x 142 mm (A x L x P)

Per ulteriore assistenza, visitare il sito Web **www.philips.com/support**.

Magyar

A doboz tartalma (①. ábra)

1) Fejhallgató	2) Dokkolóegység
3) 3,5 mm-es audiokábel	4) Felhasználói kézikönyv
5) Váltakozó áramú/egyenáramú adapter	

Csatlakoztatás

Vigyázat

- AAA méretű alkálielemmel működik a fejhallgató, de feltöltésére a rendszer nem alkalmas.

Megjegyzés

- A fejhallgatóhoz kizárólag Philips gyártmányú NiMH-akkumulátort használjon. A rendszerrel más típusú akkumulátorokat nem lehet feltölteni.
- A fejhallgató első használata előtt legalább 5 órán keresztül töltse az akkumulátorokat.
- Ha az audioforrás hangereje nem megfelelő, az adókészülék automatikusan kikapcsol.
- A dokkolóegység nem továbbít audiojeleket az akkumulátor töltése közben.

1. Csatlakoztassa az audioeszközt 3,5 mm-es audiokimenettel. Csatlakoztassa a mellékelt 3,5 mm-es audiokábel egyik végét a dokkolóállomás 3,5 mm-es audiobemeneti csatlakozójához, a másik végét pedig a 3,5 mm-es audiokimenethez (②. ábra).
2. Hálózati adapter csatlakoztatása (③. ábra).

Пайдаланушы нұсқаулығына қосымша

Құрметті Сатып алушы!

Philips сауда белгісінің бұйымын сатып алғаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз

Бұйымды сатып алу кезінде кепілдік талонның дұрыс толтырылғандығын тексеруіңізді қадала өтінеміз. Сіздің сатып алған бұйымыңыздың сериялық нөмірі және моделінің атауы кепілдік талондағы жазбамен сәйкес болуы тиіс. Талонға әлдеқандай өзгерістерді, түзетулерді енгізуге болмайды. Егер Сіз бұйымды сатып алғанда кепілдік талон қате немесе толық емес толтырылған, сонымен қатар чек кепілдік талонға жапсырылмаған жағдайда – сатушыға дереу барыңыз.

Бұйымыңызды ұқыпты және зейінді күтсеңіз және оны пайдалану ережелерімен сәйкес қолданған жағдайда ол Сізге ұзақ мерзім бойы сенімді қызмет етеді. Бұйымды пайдалану кезінде механикалық ақаулардың пайда болуын, бөтен заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің және тағы басқасының ішіне түсуін болдыртпаңыз, барлық қызмет ету мезгіл бойы бұйымда көрсетілген модельдің атауы және сериялық нөмірі бар толық сәйкестендіруге арналған ақпараттың сақталуын қадағаланыз. Мүмкін болатын жаңылысудың алдын алу үшін барлық қызмет ету мезгілі бойы бұйымды сату кезінде берілетін құжаттарды (осы кепілдік талонды, тауарлық және кассалық чектерді, жөнелтпе құжаттарды, пайдаланушы нұсқаулығын және басқа құжаттарды) сақтаңыз. Егер Сіз бұйымды пайдалану барысында оның жұмыс параметрлері пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілгеннен өзгеше болуын байқасаңыз, Ақпараттық Орталыққа кеңес алу үшін хабарласуыңызды өтінеміз.

Өндіруші: "Gibson Innovations Limited" (Гибсон Инновейшнс Лимитед), Филипс Электроникс құрылысының бесінші қабаты, 5 Сайнс Парк Ист Авеню, Гонконг Сайнс Парк, Шатин, Нью Территориз, Гонконг. Ресей және Еуразиялық экономикалық одағының аумағындағы импортшы (импортталатын өнім жағдайында): «Гибсон Инновейшнс Евразия» ЖШҚ, РФ, 123022 Мәскеу қ., Сергея Макеева к-сі, 13 үй. Ресей және Еуразиялық экономикалық одағының аумағындағы импортшы «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» 07.02.1992 N 2300-1» РФ Заңымен қарастырылған жағдайларында, Ресей Федерациясының аумағында сатып алынған тауар жайында тұтынушылардың талаптарын қабылдайды. Беларусь Республикасының аумағында сатып алынған тауар жайында талаптарды қабылдайтын заңды тұлға «БРСЦ-АСПИРС» Минск, 220114, Независимости даңғылы, 123, 3 корпус. Қазақстан Республикасының аумағында сатып алынған тауар жайында талаптарды қабылдайтын заңды тұлға: «Smart Master Service (Смарт Мастер Сервис)» ЖШС Мұқанов к-сі, 315 үй, А литер, Алматы қ., Қазақстан Республикасы. Егер Сізбен сатып алған бұйым арнайы орнатуды немесе іске қосылуды талап еткен жағдайында, осындай қызмет түрімен айналысатын арнайы ұйымға жолығуды кеңес етеміз. Сізге орнатуды жүзеге асыратын Тұлға (компания) атқарылған жұмысқа жауапкершілік тартады. Есте сақтаңыз, құралды білікті орнату және іске қосу кейінірек, оның дұрыс атқарымдылығы мен кепілдік қызметіне едәуір зор маңызды екендігін ескеріңіз.

Кепілдіктің мерзімі және шарттары:

Бұйымның атауы	Кепілдемелік мерзімі**	Қызметкөрсету мерзімі**
Үй кинотеатры.	1 жыл	5 жыл
Стационарлық аудио/бейне жүйелері, ойнатқыштар, тасымалданатын және автомагнитолалар, автокөлік медиаорталықтар, күшейткіштер.	1 жыл	3 жыл
Портативті құрылғылар, тасымалданатын ойнатқыштар, компьютерлік периферия, автокөлік акустика, жеке қабылдауыш құрылғылар.	1 жыл	1 жыл

** егер беру уақытын анықтау мүмкін емес жағдайында, тұтынушыға тауарды беру уақытынан бастап есептеледі.. *Құралдың шығарылу уақытын Сіз сериялық нөмірі бойынша (хххxААЖЖхххххх, осында АА– жыл, ЖЖ апта күні, х – кез келген таңба) анықтай аласыз. Мысалы: AJ02****1628****123456 – шығарылған уақыты 2016 жылдың 28 аптасы. Шығарылған уақытын анықтау қиынға соққан жағдайында Ақпараттық Орталығына хабарласуды өтінеміз.*

Бұл кепілдемелік тек қана жеке, жанұялық, үй және басқа қажеттіліктерге тиісті сатып алынған және қолданылатын толық идентификациялық ақпаратты қамтитын, кәсіпкелік әрекетті жүзеге асырумен байланысты емес құралды қарастырады. Қызмет көрсету мерзімі аяқталған соң, профилактикалық жұмыстарды жүргізу және кейінірек, құралды пайдалану жөніндегі кеңестермен танысу үшін авторластырылған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Кепілдемелік қызмет көрсету зақымданулар салдарынан пайда болған құралмен байланысты келесі жағдайларды қарастырмайды:

1. Тұтынушы құралмен байланысты пайдалану, сақтау немесе тасымалдау ережелерін бұзу.
2. пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа тиісті қолдану ережелерін сақтамау немесе дұрыс емес пайдалану;
3. пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен қарастырылатын (егер оларды қолдану құралдың істен шығуына әкелген жағдайында) түп нұсқалық емес аксессуарларды және/немесе шығын заттарын қолдану;
4. үшінші жақтағы тұлғалардың араласуы:
   - уәкілетті емес тұлғалармен атқарылған жөндеу жұмысы, өндірушіге қайшы келетін құрылымдық немесе схема техникалық және бағдарламалық қолдауға өзгерістер енгізу;
   - Мемлекеттік Техникалық Стандарттардан (МСТдан) және кореқтендіру, телекоммуникациялық және желілік сым желілер ауытқушылықтары; құралды дұрыс емес орнтау және/немесе іске қосу;
   - құралды тоқ көзінен ажыратпайынша (кез келген қосу түрлері тоқ көзі баратын желілерден қосылатын құралдар/тауарлар ажыратылған күйінде ғана жүзеге асу қажет).
5. еңсерілмейтін күш салдарынан (апат, өрт, найзағай және т.с.с.).

Кепілдемелік, сонымен қатар, шығын заттары мен аксессуарларға, соның ішінде келесілерге шектелмейді: құлаққаптар, қаптамалар, байланыс сым желілер, әйнектен бұйымдар, ауыспалы шамдар, батарейкалар және аккумуляторлар, сақтау экрандары, қолдану мерзімі шектелген басқа бөлшектер жатады.

РФ Қызмет көрсету орталықтары: Мәскеу қ., 1-ші Варшавский даңғ., 1а үй, 3 ғим.; С. Петербург, Ланское ш., 65 үй. Сізге жақын орналасқан басқа қызмет көрсету орталықтары туралы толығырақ ақпаратты, олардың жұмыс уақыты, сонымен қоса, өнім туралы ақпаратты Сіз Ақпараттық Орталық келесі телефон нөмірі бойынша ала аласыз:

Мемлекет	Ресей	Беларусь	Қазақстан*
Телефон	8 800 200 0880 (РФ, соның ішінде ұялы телефондар арқылы қоңырау шалау тегін), 8 (495) 961-1111	8 820 0011 0068 (БР аймағында , соның ішінде ұялы телефондар арқылы қоңырау шалау тегін)	8 800 080 0123 Қазақстан аймағында , соның ішінде ұялы телефондар арқылы қоңырау шалау тегін)
Веб-сайт	www.philips.ru	www.philips.by	www.philips.kz

Өндіруші құрылымына, сыртқы пішініне, жиынтығына, құралдың техникалық сипаттамаларына еш ескертусіз өзгерістер енгізуге өз құқығын қалдырады. Өзекті ақпарат өндіруші сайтында қол жетімді.

KZ_NOV

**Кепілдік талонның мәтінінің қазақ тілінде алу үшін, Филипс ақпараттық орталығына немесе www.philips.kz веб-сайтына хабарласыңыз.*

Дополнение к инструкции пользователя

Уважаемый Потребитель!

Благодарим Вас за покупку изделия под торговой маркой Philips

При покупке изделия убедительно просим проверить правильность заполнения гарантийного талона. Серийный номер и наименование модели приобретенного Вами изделия должны быть идентичны записи в гарантийном талоне. Не допускается внесения в талон каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона, а также если чек не был прикреплен к гарантийному талону при покупке Вами изделия – немедленно обратитесь к продавцу.

При бережном и внимательном отношении к изделию и использовании его в соответствии с правилами эксплуатации оно будет надежно служить Вам долгие годы. В ходе эксплуатации изделия не допускайте механических повреждений изделия, попадания вовнутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых и пр., в течение всего срока службы следите за сохранностью полной идентификационной информации с наименованием модели и серийного номера на изделии. Во избежание возможных недоразумений сохраняйте в течение всего срока службы документы, прилагаемые к изделию при его продаже (данный гарантийный талон, товарный и кассовый чеки, накладные, инструкцию пользователя и иные документы). Если в процессе эксплуатации Вы обнаружите, что параметры работы изделия отличаются от изложенных в инструкции пользователя, обратитесь, пожалуйста, за консультацией в Информационный Центр.

Изготовитель: "Gibson Innovations Limited" (Гибсон Инновейшнс Лимитед), пятый этаж строение Филипс Электроникс, 5 Сайнс Парк Ист Авеню, Гонконг Сайнс Парк, Шатин, Нью Территориз, Гонконг. Импортер на территорию России и Евразийского экономического союза (в случае импортируемой продукции): ООО «Гибсон Инновейшнс Евразия», РФ, 123022 г. Москва, ул.Сергея Макеева, д.13. Импортер на территорию России и Евразийского экономического союза принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей» 07.02.1992 N 2300-1», в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации. Юридическое лицо принимающее претензии в отношении товара, приобретенного на территории Республики Беларусь «БРСЦ-АСПИРС» Минск, 220114, проспект Независимости 123, корпус 3. Юридическое лицо принимающее претензии в отношении товара, приобретенного на территории Республики Казахстан: ТОО «Smart Master Service (Смарт Мастер Сервис)» ул.Муканова, д.315 литер А, Алматы, Казахстан. Қазақстан Республикасының аумағында сатып алынған тауарлар үшін талап арыз қабылдау Заңды тұлға: ТОО «Smart Master Service (Смарт Мастер Сервис)» [illegible]

Сроки и условия гарантии:

Наименование изделия	Срок гарантии**	Срок службы**
Домашние кинотеатры	1 год	5 лет
Стационарные аудио/видео системы, проигрыватели, переносные и автомагнитолы, автомобильные медиацентры, усилители.	1 год	3 года
Портативные устройства, переносные проигрыватели, компьютерная периферия, автомобильная акустика, индивидуальные приемопередающие устройства.	1 год	1 год

[illegible]

Сервисные центры в РФ: Москва, 1й Варшавский пр-д, 1а, стр.3; С. Петербург, Ланское ш., 65. [illegible]

Страна	Россия	Беларусь	Казахстан*
Телефон	8 800 200 0880 [illegible] 8 (495) 961-1111	8 820 0011 0068 [illegible]	8 800 080 0123 [illegible]
Веб-сайт	www.philips.ru	www.philips.by	www.philips.kz

[illegible]

RU_BY_NOV

Додаток до інструкції користувача

Шановний Споживач!

Дякуємо Вам за покупку виробу під торговою маркою Philips

[illegible]

Термін та умови гарантії:

Назва виробу	Гарантійний строк*	Строк служби*
Домашні медіацентри	1 рік	5 років
Стаціонарні аудіо / відеосистеми, програвачі, переносні магнітоли, автомобільні медіацентри та підсилювачі	1 рік	3 роки
Портативні пристрої, переносні програвачі, компютерна периферія, автомобільна акустика, індивідуальні прийомопередавачі	1 рік	1 рік

[illegible]

Інформацію про найближчі до Вас сервісні центри, години їх роботи, а також інформацію про продукцію Philips Ви можете отримати в Інформаційному центрі за телефоном 0-800-500-9562 (дзвінки зі стаціонарних та мобільних номерів телефонів в межах України безкоштовні) або на сайті www.philips.ua.

[illegible]

UA_NOV

3 Töltése előtt húzza le az akkumulátorszalagot (④. ábra).

4 Töltse fel a fejhallgatót (⑤. ábra).

A fejhallgató használata

1 A fejhallgató automatikusan bekapcsol, ha felteszi a fülére (⑥. ábra).

2 3,5 mm-es audiokimenettel rendelkező eszközök esetén emelje meg a hangerőszintet. Ha a hangerő túl alacsony, a fejhallgató automatikus bekapcsolás funkciója nem működik.

3 Nyomja meg és egy másodpercig tartsa lenyomva a fejhallgatón a ⇥ gombot a hírcsatorna automatikus behangolásához (⑦. ábra).
- Ha interferencia lép fel, váltson egy másik hírcsatornára (⑧. ábra), majd nyomja meg és tartsa lenyomva a ⇥ gombot a hangolás megismétléséhez.
- A mellékelt audiokábellel is csatlakoztathat a fejhallgatóhoz intelligens eszközöket kültéri használathoz (⑨. ábra).

4 Ha az elemek régi vagy hibás, vásárlási és cserélje ki új akkumulátorokat az előírásoknak (⑩. ábra).

A LED jelzései

Állapot	LED a dokkolóegységen	LED a fejhallgatón
Keresés	nincs	A LED zölden világít
Kapcsolat létrejött	A LED fehéren világít*	A zöld LED-jelzőfény világít
Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony	nincs	A LED zölden lassan villog
Töltés	A LED zölden világít	nincs
Teljesen feltöltve	A zöld LED-jelzőfény világít	nincs

* A dokkolóegység fehér LED-je kikapcsol 5 perc elteltével.

Műszaki adatok

Általános jellemzők és funkciók

- Zenehallgatási idő: minimum 20 óra
- A teljes töltés átlagos ideje: 6 óra
- Hatótávolság: legfeljebb 100 méter
- 3,5 mm-es bemeneti kapcsoló
- FM kapcsolat
- Hi Res Audio (vezetékes kapcsolat esetén)
- Automatikus be- és kikapcsolása

Átvitel

- Vivő- és vételi frekvencia: 863,5-864,5 MHz
- Átviteli teljesítmény: <8 dBm

elem

- 2 db AAA NiMH 900 mAh-s újratölthető akkumulátor (SBC HB900S)

adapter

- Philips: YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (Egyesült Királyság)
  YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Európa),
  bemenet: 100-240 V~, 50/60 Hz,
  kimenet: 8 V-os egyenáram, 400 mA

Tömeg és méretek

- Fejhallgató: 367 g
  219 x 176 x 95 mm (Ma x Mé x Sz)
- Dokkolóegység: 190 g
  74 x 174 x 142 mm (Ma x Mé x Sz)

További terméktámogatásért látogasson el a következő weboldalra: **www.philips.com/support**.

Nederlands

Wat zit er in de doos? (afbeelding ①)

1) Koptelefoons	2) Docking station
3) Audiokabel van 3,5 mm	4) Gebruiksaanwijzing
5) AC/DC-adapter	

Aansluiten

Let op

- AAA-alkalinebatterijen kunnen worden gebruikt voor de bediening van de hoofdtelefoon, maar kunnen niet met dit systeem worden opgeladen.

Opmerking

- Gebruik alleen oplaadbare NiMH-batterijen van Philips met een metalen uiteinde in uw hoofdtelefoon. Andere typen oplaadbare batterijen kunnen niet met dit systeem worden opgeladen.
- Laad de batterijen minstens 5 uur op voordat u de hoofdtelefoon voor het eerst gebruikt.
- Als het volume van de audiobron te laag is, wordt de zender automatisch uitgeschakeld.
- Het basisstation geeft geen audiosignaal af wanneer de batterij wordt geladen.

1 Sluit het audioapparaat aan op een audio-uitgang van 3,5 mm. Sluit één kant van de meegeleverde audiokabel van 3,5 mm aan op de audio-ingang van 3,5 mm van het basisstation en de andere kant op de audio-uitgang van 3,5 mm (afbeelding ②).

2 De netspanningsadapter aansluiten (afbeelding ③).

3 Verwijder de batterijtape voordat u gaat opladen (afbeelding ④).

4 Laad de hoofdtelefoon op (afbeelding ⑤).

Gebruik van uw hoofdtelefoon

1 De hoofdtelefoon wordt automatisch ingeschakeld tijdens het dragen op uw oren (afbeelding ⑥).

2 Voor apparaten met een audio-uitgang van 3,5 mm, moet u het volume verhogen. Als het volume te laag is, reageert de automatische inschakelfunctie van de hoofdtelefoon niet.

3 Houd ⇥ op de hoofdtelefoon een seconde ingedrukt om automatisch op het transmissiekanaal af te stemmen (afbeelding ⑦).
- Als er storing is, schakelt u over naar een ander transmissiekanaal (afbeelding ⑧), en houdt u vervolgens ⇥ op de hoofdtelefoon ingedrukt om het afstemmen te herhalen.
- U kunt de hoofdtelefoon ook gebruiken met de meegeleverde audiokabel om verbinding te maken met smart-apparaten of voor gebruik buitenshuis (afbeelding ⑨).

4 Als de batterijen oud of defect, aankoop en vervangen door nieuwe oplaadbare batterijen met dezelfde specificaties (afbeelding ⑩).

LED-indicators

Status	LED op basisstation	LED op hoofdtelefoon
Zoekt	N.V.T.	Het groene LED-lampje knippert
Verbinding tot stand gekomen	Het witte LED-lampje brandt*	Het groene LED-lampje brandt
Batterij bijna leeg	N.V.T.	Het groene LED-lampje knippert langzaam
Opladen	Het groene LED-lampje knippert	N.V.T.
Volledig opgeladen	Het groene LED-lampje brandt	N.V.T.

* Het witte LED-lampje op het basisstation gaat na 5 minuten uit.

Technische gegevens

Algemene specificaties en functies

- Muziek afspelen: minimaal 20 uur
- Normale oplaadtijd: 6 uur
- Bedieningsbereik: maximaal 100 meter
- 3,5 mm-schakelaar
- FM-verbinding
- Hi-Res-audio (alleen voor vaste kabelverbinding)
- Automatisch in-/uitschakelen

Transmissie

- Bereik- /ontvangstfrequentie: 863,5-864,5 MHz
- Zendvermogen: < 8 dBm

Batterij

- 2 x oplaadbare AAA NiMh-batterijen van 900 mAh (SBC HB900s)

Adapter

- Philips: YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (VK)
  YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Europa),
  invoer: 100-240 V~, 50/60 Hz, uitvoer: 8 Vdc 400 mA

Gewicht en afmetingen

- Koptelefoons: 367 g
  219 x 176 x 95 mm (h x b x d)
- Docking station: 190 g
  74 x 174 x 142 mm (h x b x d)

Ga voor meer productondersteuning naar **www.philips.com/support**.

Кассалық және тауарлық чектердің жапсыру орны

КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ

Ресей Федерациясы, Беларусь Республикасы, Қазақстан Республикасы*

Модель: *Толтырылуы міндетті*

Сериялық нөмір: *Толтырылуы міндетті*

Сату уақыты: *Толтырылуы міндетті*

САТУШЫ:

Сауда ұйымының атауы: *Толтырылуы міндетті*

Сауда ұйымының телефоны: *Толтырылуы міндетті*

Мекенжай және E-mail: *Толтырылуы міндетті*

САТУШЫ МӨРІ

Құралды жарамды күйде, толық жиынтылықта, орыс тіліндегі пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен алдым. Барлық техникалық сипаттамаларымен, атқарымдық мүмкіндіктерімен және пайдалану ережелерімен таныстым. Құрал қаралды және менің қатысуымен тексерілді, сапасы мен сыртқы түріне наразылықтар жоқ. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта және кепілдемелік талонда көрсетілген барлық нұсқауды орындауға міндеттенемін және құралдың барлық пайдаланушыларымен орындалуына кепіл боламын. Кепілдік шарттарымен таныстым және келісемін.

(ТАӘ және сатып алушының қолы)

Назар аударыңыз! Сатушы кепілдік талонды толық толтыруын талап етіңіз!

Кепілдік талон қате немесе толық емес толтырылған жағдайда, сатушының мөрі және сатып алушының қолы қойылмаса жарамсыз болып табылады. Сатып алу туралы кассалық және тауарлық чектер осы кепілдік талонға жапсырылуы тиіс.

Z_NOV

Место для прикрепления кассового и товарного чеков

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Российская Федерация, Республика Беларусь, Қазақстан Республикасы*

Модель: *Заполнение обязательно*

Серийный номер: *Заполнение обязательно*

Дата продажи: *Заполнение обязательно*

ПРОДАВЕЦ:

Название торговой организации: *Заполнение обязательно*

Телефон торговой организации: *Заполнение обязательно*

Адрес и E-mail: *Заполнение желательно*

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА

Изделие получил в исправном состоянии, в полной комплектности, с инструкцией по эксплуатации на русском языке. Со всеми техническими характеристиками, функциональными возможностями и правилами эксплуатации ознакомлен. Изделие осмотрено и проверено в моем присутствии, претензий к качеству и внешнему виду не имею. Всё изложенное в инструкции по эксплуатации и гарантийном талоне обязуюсь выполнять и гарантирую выполнение всеми пользователями изделия.
С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

(ФИО и подпись покупателя)

Внимание! Требуйте полного заполнения гарантийного талона продавцом!

Гарантийный талон недействителен при его неправильном или неполном заполнении, без печати продавца и подписи покупателя. Кассовый и товарный чеки о покупке должны быть прикреплены к настоящему гарантийному талону.

RU_BY_NOV

Місце для прикріплення касового і товарного чеків

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Україна

Модель: *Заповнення обов'язково*

Серійний номер: *Заповнення обов'язково*

Дата продажу: *Заповнення обов'язково*

ПРОДАВЕЦЬ:

Назва торговоі організації: *Заповнення обов'язково*

Телефон торговоі організації: *Заповнення обов'язково*

Адреса та E-mail: *Заповнення бажано*

ПЕЧАТКА ПРОДАВЦЯ

Виріб отримав у справному стані, в повній комплектності, з інструкцією по експлуатації українською мовою. З усіма технічними характеристиками, функціональними можливостями і правилами експлуатації ознайомлений. Виріб оглянуто та перевірено в моїй присутності, претензій щодо якості і зовнішнього вигляду не маю. Все зазначене в інструкції по експлуатації та гарантійному талоні зобов'язуюсь виконувати і гарантую виконання всіма користувачами виробу.

З умовами гарантії ознайомлений і згоден.

(П.І.Б. та підпис покупця)

Увага! Вимагайте повного заповнення гарантійного талону продавцем!

Гарантійний талон недійсний при його неправильному або неповному заповненні, без печатки продавця і підпису покупця. Касовий і товарний чеки про купівлю повинні бути прикріплені до цього гарантійного талону.

UA_NOV

Norsk

Eskens innhold (figur ①)

1) Hodetelefoner	2) Dokkingstasjon
3) 3,5 mm lydkabel	4) Brukerhåndbok
5) Vekselstrømsadapter	

Koble til

Forsiktig

- Alkaliske AAA-batterier kan brukes i hodetelefonene, men kan ikke lades med dette systemet.

Merknad

- Bruk bare Philips oppladbare NiMH-batterier som har kortere beskyttelse, med hodetelefonene. Andre typer oppladbare batterier kan ikke lades med dette systemet.
- Før du bruker hodetelefonene for første gang, må du lade batteriene som følger med, i minst fem timer.
- Hvis volumet på lydkilden ikke strekker til, slås senderen av automatisk.
- Dokkingstasjonen sender ikke lydsignaler når du lader batteriet.

1 Koble til lydenheten med en 3,5 mm lydutgang. Koble den ene enden av den medfølgende 3,5 mm lydkabelen til 3,5 mm lydinngangen på dokkingstasjonen, og den andre enden til 3,5 mm lydutgangen (figur ②).

2 Koble til strømadapteren (figur ③).

3 Ta av batteritapen før du lader (figur ④).

4 Lad hodetelefonene (figur ⑤).

Bruke hodetelefonene

1 Hodetelefonene slås automatisk på når du tar dem på deg (figur ⑥).

2 For enheter med 3,5 mm lydutgang må du skru opp volumnivået. Hvis volumet er for lavt, vil ikke automatisk på-knappen på hodetelefonene reagere.

3 Hold nede ⇥ på hodetelefonene i ett sekund for å stille inn signalkanalen automatisk (figur ⑦).
- Hvis det er noen forstyrrelser, bytter du til en annen signalkanal (figur ⑧), og deretter holder du nede ⇥ på hodetelefonene for å stille inn på nytt.
- Du kan også bruke hodetelefonene med den medfølgende lydkabelen for å koble til smartenheter eller bruke dem utendørs (figur ⑨).

4 Når batteriene er gamle eller defekte, kjøp og erstatte med nye oppladbare batterier med samme spesifikasjoner (figur ⑩).

LED-indikatorer

Status	LED på dokkingstasjon	LED på hodetelefonene
Søker	I/T	Grønn LED blinker
Tilkobling opprettet	Hvit LED på*	Grønn LED på
Lavt batterinivå	I/T	Grønn LED blinker sakte
Lading	Grønn LED blinker	I/T
Fulladet	Grønn LED på	I/T

* Den hvite LED-lampen på dokkingstasjonen slår seg av etter fem minutter.

Teknisk informasjon

Generelle spesifikasjoner og funksjoner

- Musikktid: minimum 20 timer
- Normal tid for full lading: 6 timer
- Driftsområde: opptil 100 meter
- 3,5 mm inngangsbryter
- FM-tilkobling
- Høyoppløselig lyd (kun for kablet tilkobling)
- Strøm slås automatisk av/på

Overføring

- Frekvens for bærer/mottak: 863,5-864,5 MHz
- Overføringsstrøm: < 8 dBm

Batteri

- 2 x AAA NiMH 900 mAh oppladbare batterier (SBC HB900S)

Adapter

- Philips: YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (Storbritannia)
  YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Europa),
  inngang: 100–240 V~, 50/60 Hz, utgang: 8 V DC, 400 mA

Mål og vekt

- Hodetelefoner: 367 g
  219 x 176 x 95 mm (H x B x D)
- Dokkingstasjon: 190 g
  74 x 174 x 142 mm (H x B x D)

Hvis du trenger mer produktstøtte, kan du gå til **www.philips.com/support**.

Polski

Zawartość opakowania (rys. ①)

1) Słuchawki	2) Stacja dokująca
3) Przewód audio 3,5 mm	4) Instrukcja obsługi
5) Zasilacz sieciowy	

Podłączanie

Przestroga

- Baterii alkalicznych AAA można użyć do zasilania słuchawek, ale nie można ich ładować za pomocą tego zestawu.

Uwaga

- Używaj tylko akumulatorów NiMH firmy Philips bez plastikowej osłony (z metalową końcówką). Akumulatorów innego typu nie można ładować przy użyciu tego zestawu.
- Przed pierwszym użyciem słuchawek ładuj dołączone do zestawu akumulatory przez co najmniej 5 godzin.
- Jeśli głośność źródłowego urządzenia audio nie jest wystarczająca, nadajnik wyłącza się automatycznie.
- Stacja dokująca nie przekazuje sygnału audio podczas ładowania akumulatora.

1 Podłącz urządzenie audio z wyjściem audio 3,5 mm. Podłącz jeden koniec dołączonego przewodu audio 3,5 mm do wejścia audio 3,5 mm stacji dokującej, a drugi koniec do wyjścia audio 3,5 mm (rys. ②).

2 Podłączanie zasilacza (rys. ③).

3 Zdejmij taśmę z akumulatora przed rozpoczęciem ładowania (rys. ④).

4 Naładuj słuchawki (rys. ⑤).

Korzystanie ze słuchawek

1 Słuchawki włączą się automatycznie, gdy założysz je na uszy (rys. ⑥).

2 W przypadku urządzeń wyposażonych w wyjście audio 3,5 mm zwiększ poziom głośności. Jeśli poziom głośności jest zbyt niski, funkcja automatycznego włączania słuchawek nie zadziała.

3 Naciśnij i przytrzymaj przez jedną sekundę przycisk ⇥ na słuchawkach, aby dostroić się do kanału sygnału (rys. ⑦).
- W przypadku zakłóceń przełącz się na inny kanał sygnału (rys. ⑧), a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk ⇥ na słuchawkach, aby powtórzyć strojenie
- Słuchawek można także używać z dołączonym przewodem audio do podłączania do urządzeń inteligentnych lub do użytku poza domem (rys. ⑨).

4 Kiedy baterie są starego lub uszkodzonego, zakup i zastąpienie nowymi akumulatorami o takich samych specyfikacjach (rys. ⑩).

Wskaźniki LED

Stan	Dioda LED na stacji dokującej	Dioda LED na słuchawkach
Wyszukiwanie	nie dot.	Miga zielona dioda LED
Połączenie nawiązane	Świeci biała dioda LED*	Świeci zielona dioda LED
Niski poziom naładowania akumulatora	nie dot.	Powoli miga zielona dioda LED
Ładowanie	Miga zielona dioda LED	nie dot.
Pełne naładowanie	Świeci zielona dioda LED	nie dot.

* Biała dioda LED na stacji dokującej wyłącza się po 5 minutach.

Parametry techniczne

Ogólne dane techniczne i funkcje

- Czas słuchania muzyki: co najmniej 20 godzin
- Typowy czas pełnego ładowania: 6 godzin
- Zasięg działania: do 100 metrów
- Przełączanie: wejście 3,5 mm
- Połączenie FM
- Dźwięk o wysokiej rozdzielczości (tylko w przypadku połączenia przewodowego)
- Automatyczne włączanie/wyłączanie

Transmisja

- Częstotliwość nośna/odbioru: 863,5-864,5 MHz
- Moc nadawania: < 8 dBm

Bateria

- 2 akumulatory AAA NiMH 900 mAh (SBC HB900S)

Zasilacz sieciowy

- Philips: YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (Wielka Brytania)
  YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Europa),
  Moc wejściowa: 100–240 V~, 50/60 Hz;
  moc wyjściowa: 8 V DC, 400 mA

Waga i wymiary

- Słuchawki: 367 g
  219 x 176 x 95 mm (wys. x szer. x gł.)
- Stacja dokująca: 190 g
  74 x 174 x 142 mm (wys. x szer. x gł.)

Więcej informacji technicznych można znaleźć na stronie internetowej **www.philips.com/support**.

Suomi

Pakkauksen sisältö (kuva ①)

1) Kuulokkeet	2) Telakointiasema
3) 3,5 mm:n äänikaapeli	4) Käyttöopas
5) Verkkolaite	

Liitännät

Varoitus

- AAA-alkaliakkuja voi käyttää kuulokkeissa, mutta niitä ei voi ladata tällä laitteella.

Huomautus

- Käytä kuulokkeissa vain Philipsin ladattavia NiMH-akkuja, joissa on pidennetty kosketuspinta. Laitteella ei voi ladata muuntyyppisiä ladattavia akkuja.
- Lataa kuulokkeiden mukana toimitettuja akkuja vähintään 5 tuntia ennen kuulokkeiden ensimmäistä käyttökertaa.
- Jos äänilähteen äänenvoimakkuus ei riitä, lähettimen virta katkeaa automaattisesti.
- Telakointiasema ei välitä äänisignaalia akun latauksen aikana.

1 Liitä 3,5 mm:n äänilähdöllä varustettu äänentoistolaite. Liitä mukana toimitetun 3,5 mm:n äänikaapelin toinen pää telakointiaseman 3,5 mm:n äänituloon ja toinen pää 3,5 mm:n äänilähtöön (kuva ②).

2 Verkkolaitteen liittäminen (kuva ③).

3 Irrota akkuteippi ennen lataamista (kuva ④).

4 Lataa kuulokkeet (kuva ⑤).

Kuulokkeiden käyttäminen

1 Kuulokkeet kytkeytyvät käyttöön automaattisesti, kun asetat ne korvillesi (kuva ⑥).

2 Jos laitteessa on 3,5 mm:n äänilähtö, lisää äänenvoimakkuutta. Jos äänenvoimakkuus on liian pieni, kuulokkeiden automaattinen käynnistys ei toimi.

3 Viritä kuulokkeet automaattisesti signaalikanavalle painamalla ⇥-painiketta sekunnin ajan (kuva ⑦).
- Jos häiriöitä ilmenee, vaihda signaalikanava (kuva ⑧), ja viritä kuulokkeet uudelleen painamalla ⇥-painiketta pitkään.
- Mukana toimitetun äänikaapelin avulla voit yhdistää kuulokkeet älylaitteisiin tai käyttää niitä ulkona (kuva ⑨).

4 Kun paristot ovat vanhoja tai viallisia, ostaa ja vaihda uusi akut samalla vaatimukset (kuva ⑩).

LED-ilmaisimet

Tila	Telakointiaseman merkkivalo	Kuulokkeiden merkkivalo
Haku	–	Vihreä merkkivalo vilkkuu
Yhteys muodostettu	Valkoinen merkkivalo palaa*	Vihreä merkkivalo palaa
Alhainen akun virtataso	–	Vihreä merkkivalo vilkkuu hitaasti
Lataaminen	Vihreä merkkivalo vilkkuu	–
Täyteen ladattu	Vihreä merkkivalo palaa	–

* Telakointiaseman valkoinen merkkivalo sammuu 5 minuutin kuluttua.

Tekniset tiedot

Yleiset tiedot ja ominaisuudet

- Toistoaika: vähintään 20 tuntia
- Täysi lataus tavallisesti 6 tunnissa
- Toimintasäde: jopa 100 metriä
- 3,5 mm:n tulon kytkin
- FM liitäntä
- Korkearesoluutioinen ääni (vain kiinteää yhteyttä käytettäessä)
- Automaattinen virrankytkentä ja -katkaisu

Signaalinsiirto

- Kantoaalto/vastaanottotaajuus: 863,5-864,5 MHz
- Lähetysteho: alle 8 dBm

Akku

- 2 x 900 mAh:n ladattava AAA NiMH -akku (SBC HB900S)

Verkkolaite

- Philips: YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (Iso-Britannia)
  YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Eurooppa),
  tulo: 100–240 V~, 50/60 Hz, lähtö: 8 V DC 400 mA

Paino ja mitat

- Kuulokkeet: 367 g
  219 x 176 x 95 mm (K x L x S)
- Telakointiasema: 190 g
  74 x 174 x 142 mm (K x L x S)

Lisätietoja tuotetuesta on osoitteessa **www.philips.com/support**.

Svenska

Vad finns i förpackningen? (bild ①)

1) Hörlurar	2) Dockningsstation
3) 3,5 mm-ljudkabel	4) Användarhandbok
5) Nätadapter	

Ansluta

Var försiktig

- Alkaliska AAA-batterier kan användas med hörlurarna, men kan inte laddas med enheten.

Kommentar

- Använd endast Philips laddningsbara NiMH-batterier med kortade höljen tillsammans med hörlurarna. Andra typer av laddningsbara batterier kan inte laddas med enheten.
- Innan du använder hörlurarna för första gången laddar du de medföljande batterierna i minst fem timmar.
- Om volymen på ljudkällan är otillräcklig stängs sändaren automatiskt av.
- Dockningsstationen sänder inte ljudsignaler när du laddar batteriet.

1 Anslut ljudenheten med en 3,5 mm-ljudutgång. Anslut ena änden av den medföljande 3,5 mm-ljudkabeln till 3,5 mm-ljudingången på dockningsstationen och den andra änden till 3,5 mm-ljudutgången (bild ②).

2 Anslut nätadaptern (bild ③).

3 Dra av batteritejpen innan laddning (bild ④).

4 Ladda hörlurarna (bild ⑤).

Använd hörlurarna

1 Hörlurarna slås på automatiskt när du bär dem på öronen (bild ⑥).

2 För enheter med en 3,5 mm-ljudutgång höjer du volymen. Om volymen är för låg, svarar inte den automatiska påsättningsknappen på hörlurarna.

3 Håll ⇥ på hörlurarna intryckt i en sekund för att ställa in signalkanalen automatiskt (bild ⑦).
- Om det förekommer störningar växlar du till en annan signalkanal (bild ⑧), och håller sedan ned ⇥ på hörlurarna för att repetera inställningen.
- Du kan också använda hörlurarna med den medföljande ljudkabeln för att ansluta till smarta enheter eller för utomhusbruk (bild ⑨).

4 När batterierna är gamla eller defekt, inköp och ersätt med nya laddningsbara batterier med samma specifikationer (bild ⑩).

LED-indikator

Status	Lysdiod på dockningsstationen	Lysdiod på hörlurarna
Söker	Ej tillämpligt	Grön lysdiod blinkar
Anslutning upprättad	Vit lysdiod på*	Grön lysdiod tänd
Låg batterinivå	Ej tillämpligt	Grön lysdiod blinkar långsamt
Laddning	Grön lysdiod blinkar	Ej tillämpligt
Fulladdat	Grön lysdiod tänd	Ej tillämpligt

* Den vita lysdioden på dockningsstationen stängs av efter fem minuter.

Teknisk information

Allmän specifikation och funktioner

- Musiktid: minst 20 timmar
- Normal tid för full laddning: sex timmar
- Räckvidd: upp till 100 meter
- 3,5 mm-ingångsknapp
- FM-anslutning
- Högupplöst ljud (endast för trådbunden anslutning)
- Automatisk påslagning/avstängning

Sändning

- Leverantörs-/mottagningsfrekvens: 863,5-864,5 MHz
- Överföringseffekt: <8 dBm

Batteri

- Två st laddningsbara AAA NiMH 900 mAh-batterier (SBC HB900S)

Adapter

- Philips: YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (Storbritannien)
  YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Europa),
  ineffekt: 100-240 V~, 50/60 Hz, uteffekt: 8 Vdc 400 mA

Vikt och mått

- Hörlurar: 367 g
  219 x 176 x 95 mm (H x B x D)
- Dockningsstation: 190 g
  74 x 174 x 142 mm (H x B x D)

Ytterligare produktsupport finns på **www.philips.com/support**.

Қазақша

Қораптағы заттар (①-сурет)

1) Құлаққаптар	2) Қондырмалық станса
3) 3,5 мм аудио кабелі	4) Қолданушының нұсқаулығы
5) Айнымалы ток/тұрақты ток адаптері	

Қосу

Абайлаңыз

- AAA сілтілі батареяларын құлаққапқа пайдалануға болады, бірақ бұл жүйеде зарядтауға болмайды.

Есте сақтаңыз

- Тек Philips зарядталмалы қысқа NiMH батареяларын құлаққаптарға пайдаланыңыз. Зарядталмалы батареялардың басқа түрлерін бұл жүйеде зарядтауға болмайды.
- Құлаққапты бірінші рет пайдаланардан бұрын, жинақта берілген батареяларды кемінде 5 сағат зарядтап алыңыз.
- Егер аудио ресурстың дыбыс деңгейі жеткіліксіз болса, трансмиттер автоматты түрде өшеді.
- Батареяны зарядтау кезінде бекемдеу станциясы аудио сигналын тасымалдамайды.

1 Аудио құрылғысын 3,5 мм аудио шығысымен қосыңыз. Берілген 3,5 мм аудио кабелінің бір жағын бекемдеу станциясының 3,5 мм аудио кірісіне қосып, басқа жағын 3,5 мм аудио шығысына қосыңыз (②-сурет).

2 Қуат адаптерін қосыңыз (③-сурет).

3 Зарядтау алдында батарея таспасын шығарып алыңыз (④-сурет).

4 Құлақаспапты зарядтаңыз (⑤-сурет).

Құлақаспапты пайдалану

1 Құлаққапты құлаққа таққан кезде, ол автоматты түрде қосылады (⑥-сурет).

2 3,5 мм аудио шығысты құрылғылар үшін дыбыс деңгейін көтеріңіз. Егер дыбыс деңгейі тым төмен болса, құлаққаптың авто қосылу мүмкіндігі жауап бермейді.

3 Сигнал арнасын автоматты түрде реттеу үшін құлаққаптағы ⇥ түймесін бір секунд басып тұрыңыз (⑦-сурет).
- Егер кедергі болса, басқа сигнал арнасына ауыстырып (⑧-сурет), қайта реттеу үшін ⇥ түймесін басып тұрыңыз.
- Сонымен қатар, смарт құрылғыларға қосуға немесе сыртта пайдалануға берілген аудио кабельді құлаққапты пайдалана аласыз (⑨-сурет).

4 батареялар ескі немесе ақаулы болған кезде, сатып алу және сол сипаттамалармен жаңа қайта зарядталатын батареяларды ауыстырыңыз (⑩-сурет).

ЖШД көрсеткіштері

Статус	Бекемдеу станциясындағы ЖШД	Құлаққаптағы ЖШД
Іздеуде	Қолдану мүмкін емес	Жасыл ЖШД жыпылықтайды
Байланыс орнатылды	Ақ ЖШД қосулы*	Жасыл ЖШД қосулы
Төмен батарея деңгейі	Қолдану мүмкін емес	Жасыл ЖШД баяу жыпылықтайды
Зарядтау	Жасыл ЖШД жыпылықтайды	Қолдану мүмкін емес
Толық зарядталған	Жасыл ЖШД қосулы	Қолдану мүмкін емес

* Бекемдеу станциясындағы ақ ЖШД 5 минуттан кейін өшеді.

Техникалық мәліметтер

Жалпы техникалық сипаттамалары мен мүмкіндіктері

- Музыка уақыты: минимум 20 сағат
- Толық зарядтау үшін қалыпты уақыт: 6 сағат
- Жұмыс аукымы: 100 метрге дейін
- 3,5 мм кіріс қосқышы
- FM қосылымы
- Жоғары ажыратымдылықты аудио (тек сымды байланысқа арналған)
- Авто қосу/өшіру

Тарату

- Тасымалдау/қабылдау жиілігі: 863,5-864,5 МГц
- Тасымалдау қуаты: <8 дБм

Батарея

- 2 x AAA NiMH 900 мАсағ қайта зарядталатын батареялары (SBC HB900S)

Адаптер

- Тасымалдау қуаты: <8 дБм
- Philips:YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (ҰБ)
  YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Еуропа),
  кіріс: 100-240 В~, 50/60 Гц, шығыс: 8 ВТТ 400 мА

Салмағы және көлемі

- Құлаққаптар: 367 г
  219 x 176 x 95 мм (Б x Е x Д)
- Қондырмалық станса: 190 г
  74 x 174 x 142 мм (Б x Е x Д)

Қосымша өнім қолдауын **www.philips.com/support** сайтынын қараңыз.

Русский

Что входит в комплект поставки (рисунок ①)

1) Наушники	2) Док-станция
3) Аудиокабель 3,5 мм	4) Руководство пользователя
5) Адаптер питания перем./пост. тока	

Connect

Внимание

- С наушниками можно использовать щелочные батареи типа AAA, но их зарядка с помощью этой данной невозможна.

Примечание

- Используйте с наушниками только NiMH-аккумуляторы Philips с укороченным корпусом. Данная система не предназначена для зарядки аккумуляторов других типов.
- Перед первым использованием наушников необходимо заряжать входящие в комплект аккумуляторы не менее 5 часов.
- Если уровень громкости источника звука недостаточный, передатчик автоматически отключится.
- Во время зарядки аккумулятора док-станция не передает аудиосигнал.

1 Подключение аудиоустройства с аудиовыходом 3,5 мм. Подключите прилагающийся аудиокабель 3,5 мм к разъему док-станции 3,5 мм одним концом, а к аудиовыходу 3,5 мм — другим концом (рисунок ②).

2 Подключение адаптера питания (рисунок ③).

3 Перед зарядкой снимите язычок с аккумулятора (рисунок ④).

4 Зарядите наушники (рисунок ⑤).

Использование наушников

1 Наушники включаются автоматически, когда вы их надеваете (рисунок ⑥).

2 Для устройств с аудиовыходом 3,5 мм: увеличьте громкость. Если уровень громкости слишком низкий, автоматическое включение наушников не сработает.

3 Для автоматической настройки на нужный канал нажмите и удерживайте ⇥ на наушниках в течение одной секунды (рисунок ⑦).
- В случае возникновения помех переключитесь на другой канал (рисунок ⑧), затем нажмите и удерживайте ⇥ на наушниках, чтобы возобновить поиск.
- Вы также можете использовать наушники с прилагающимся аудиокабелем для подключения к смарт-устройствам или прослушивания вне дома (рисунок ⑨).

4 Когда батареи старого или неисправного, покупка и заменить новыми аккумуляторными батареями с такими же характеристиками (рисунок ⑩).

Светодиодные индикаторы

Состояние	Светодиодный индикатор на док-станции	Светодиодный индикатор на наушниках
Поиск	—	Светодиодный индикатор мигает зеленым светом
Соединение установлено	Горит белый светодиодный индикатор*	Горит зеленый индикатор
Низкий уровень заряда аккумулятора	—	Светодиодный индикатор медленно мигает зеленым светом
Зарядка	Светодиодный индикатор мигает зеленым светом	—
Полный заряд	Горит зеленый индикатор	—

* Белый светодиодный индикатор на док-станции отключается через 5 минут.

Технические данные

Общие характеристики и функции

- Время воспроизведения музыки: минимум 20 часов
- Стандартное время полной зарядки: 6 часов
- Рабочий диапазон: до 100 метров
- Переключатель для входа 3,5 мм
- Подключение FM
- Звук высокого разрешения (только при проводном подключении)
- Автоматическое включение/выключение

Передача

- Несущая частота / частота приема: 863,5-864,5 МГц
- Мощность передачи: < 8 дБм

Батарея

- 2 аккумулятора NiMH типа AAA, 900 мА*ч (SBC HB900S)

Адаптер

- Philips:YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (Великобритания)
  YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Европа),
  вход: 100–240 В перем. тока, 50/60 Гц;
  выход: 8 В пост. тока, 400 мА

Вес и размеры

- Наушники: 367 г
  219 x 176 x 95 мм (В x Ш x Г)
- Док-станция: 190 г
  74 x 174 x 142 мм (В x Ш x Г)

Дополнительную информацию см. на веб-сайте **www.philips.com/support**.

Українська

Комплектація упаковки (мал. ①)

1) Навушники	2) Док-станція
3) 3,5-мм аудіокабель	4) Посібник користувача
5) Адаптер змінного/постійного струму	

Під'єднання

Увага!

- Лужні батареї AAA можна використовувати для роботи навушників, але не можна використовувати для заряджання системи.

Примітка

- Використовуйте навушники лише з акумуляторними батареями NiMH Philips із вкороченою ізоляцією. Цю систему не можна заряджати з іншими типами акумуляторних батарей.
- Перед першим використанням навушників заряджайте батареї з комплекту протягом щонайменше 5 годин.
- Якщо гучність джерела звуку недостатня, передавач автоматично вимикається.
- Док-станція не передає аудіосигналів під час заряджання батареї.

1 Під'єднайте аудіопристрій із 3,5-мм аудіовиходом. Під'єднайте один кінець 3,5-мм аудіокабелю з комплекту до 3,5-мм аудіовходу на док-станції, а інший кінець під'єднайте до 3,5-мм аудіовиходу (мал. ②).

2 Під'єднайте адаптер джерела живлення (мал. ③).

3 Перед заряджанням витягніть стрічку з батареї (мал. ④).

4 Зарядіть навушники (мал. ⑤).

Використання навушників

1 Навушники вмикаються автоматично, коли Ви їх одягаєте на вуха (мал. ⑥).

2 Для пристроїв із 3,5-мм аудіовиходом: збільшіть рівень гучності. Якщо гучність надто низька, автоматичне увімкнення навушників не відбудеться.

3 Натисніть та утримуйте кнопку ⇥ на навушниках протягом секунди, щоб автоматично налаштуватися на канал зв'язку (мал. ⑦).
- Якщо виникають перешкоди, переключіться на інший канал (мал. ⑧), потім натисніть та утримуйте кнопку ⇥ на навушниках, щоб повторити налаштування.
- Навушники також можна використовувати з аудіокабелем із комплекту для під'єднання до розумних пристроїв або для використання на вулиці (мал. ⑨).

4 Коли батареї старого або несправного, покупка і замінити новими акумуляторними батареями з такими ж характеристиками (мал. ⑩).

Світлодіодна індикація

Стан	Індикатор на док-станції	Індикатор на навушниках
Пошук	Немає	Блимає зелений індикатор
Зв'язок встановлено	Світиться білий індикатор*	Світиться зелений індикатор
Низький рівень заряду батареї	Немає	Повільно блимає зелений індикатор
Заряджання	Блимає зелений індикатор	Немає
Повністю заряджено	Світиться зелений індикатор	Немає

* Білий індикатор на док-станції згасає через 5 хвилин.

Технічні дані

Загальні технічні характеристики та функції

- Час відтворення музики: щонайменше 20 годин
- Стандартний час повного заряджання: 6 годин
- Робочий діапазон: до 100 метрів
- 3,5-мм входу
- Підключення FM
- Аудіо високої чіткості (лише для дротового з'єднання)
- Автоматичне увімкнення/вимкнення живлення

Передача сигналу

- Несуча частота / частота прийому сигналу: 863,5-864,5 МГц
- Потужність передачі сигналу: <8 дБм

Батарея

- 2 акумуляторні нікель-металгідридні (NiMH) батареї типу AAA 900 мАгод. (SBC HB900S)

Адаптер

- Philips:YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (Велика Британія)
  YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Європа),
  вхід: 100-240 В змінного струму, 50/60 Гц, вихід: 8 В постійного струму, 400 мА

Вага та розміри

- Навушники: 367 г
  219 x 176 x 95 мм (В x Ш x Г)
- Док-станція: 190 г
  74 x 174 x 142 мм (В x Ш x Г)

Для вирішення інших питань підтримки пристрою відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support**.